

MIR SCHAFFEN ZUKUNFT

NOUS CONSTRUISONS L'AVENIR
NÓS CONSTRUÍMOS O FUTURO
WE ARE SHAPING THE FUTURE



english version



BILAN MAJORITÉIT CSV-DÉI GRÉNG 2017-2023 LISTE AUX ÉLECTIONS 2023

MERCI un lech all, fir äert Vertrauen, Ënnerstëtzung, Input an Austausch
an de leschte Joren, déi et eis erméiglecht hunn dës Projeten ëmzesetzen
MERCI à tou.t.e.s., pour votre confiance, soutien, input et échanges
ces dernières années qui nous ont permis à réaliser ces projets



BILAN MAJORITÉ CSV- DÉI GRÉNG WALFER 2017-2023

2017 sind déi gréng Walfer zum ersten Mal in den Schöffenrat eingezogen. Gemeinsam mit der CSV Walfer wurde sich auf einen Koalitionsvertrag geeinigt, auf dessen Basis viel geplant und umgesetzt wurde. Für déi gréng war von 2017-2020 Danielle Van Acker im Schöffenrat und Jessie Thill im Gemeinderat. 2020 wurde dann ein Wechsel vollzogen, Jessie Thill wurde zur Schöffin und Guy Urbany zog in den Gemeinderat ein.

In diesem Dokument finden Sie eine Vielfalt an umgesetzten und geplanten Projekten:

En 2017, déi gréng Walfer a fait son entrée au collège échevinal pour la première fois à Walferdange. Ensemble avec le CSV Walfer, nous avons conclu un accord de coalition, à la base duquel beaucoup de projets ont été planifiés et réalisés. Pour déi gréng, Danielle Van Acker a siégé au collège échevinal et Jessie Thill au conseil communal de 2017 à 2020. En 2020, un changement s'est effectué, Jessie Thill est devenue échevine et Guy Urbany est entré au conseil communal.

Dans ce document vous trouvez une panoplie de nos projets achevés et mis en route durant cette période :



Guy Urbany & Jessie Thill

ENERGIE UND KLIMA CLIMAT ET ÉNERGIE



ENERGIE

- ✓ **Solarenergie/Photovoltaik (PV) :**
 - PV-Anlage auf der Sporthalle und Maison Relais in Helmsingen, dies wurde mit der **Kooperative „Enercoop Uelzechtdall“** umgesetzt, damit beteiligen wir die Bürger*innen an der Energiewende.
 - Auf dem Dach des Scoutshomes wurde eine PV-Anlage realisiert, das Jugendhaus ist in Planung.
 - Im Budget 2023 sind **¼ Million €** vorgesehen um weitere PV-Anlagen auf 5 sozial vermieteten Häusern und dem „Campus Berel“ (Am Becheler und Sporthalle) zu installieren, und um eine Machbarkeitsstudie über Carports mit PV-Anlagen beim P&R in Bereldingen zu ermöglichen.
- ✓ Ausarbeitung eines **gesamtheitlichen Energiekonzepts** für die energetische Sanierung und Energieversorgung der Gemeindegebäude.
- ✓ **Bei neuen Bauungsprojekten** (PAP) wird neuerdings auf die Ausrichtung der Dächer geachtet und so weit wie möglich vollständig **auf fossile Energien verzichtet**, z.B. wurde bei neuen PAP's auf das Verlegen von neuen Gas-Leitungen verzichtet.
- ✓ **Energieberatung** für Bürger*innen zur sparsamen Energienutzung und Energieerzeugung siehe diverse Artikel im Walfer Buet.
- ✓ **LED-Beleuchtung:** vollständige Umstellung auf LED an vielen Orten (Sportanlagen, Fußgängerwegen, ...), des Weiteren werden jedes Jahr zusätzlich 150 Straßen-Lampen auf LED umgestellt. Neue Straßen werden automatisch mit LED- Lampen ausgestattet.



L'ÉNERGIE

- ✓ **Énergie solaire / installations photovoltaïques (PV) :**
 - Le projet sur les halls des sports et la maison relais à Helmsange a été réalisé avec la **coopérative „Enercoop Uelzechtdall“**, nous impliquons ainsi les citoyen.ne.s dans la lutte contre la crise climatique.
 - Le toit du Scoutshome a été couvert avec une installation PV, la maison des jeunes est en planification.
 - Dans le budget 2023, **¼ million d'euros** sont prévus pour installer des panneaux photovoltaïques sur 5 maisons et le „Campus Berel“ (Am Becheler et le hall des sports), ainsi que de faire une étude de faisabilité relative à des carports avec des installations photovoltaïques au P&R de Bereldange.
- ✓ Élaboration d'un **concept énergétique global** pour la rénovation énergétique et l'approvisionnement en énergie des bâtiments communaux.
- ✓ Dans les **nouveaux projets d'aménagement particuliers** (PAP), une attention particulière est portée à l'orientation des toits et, dans la mesure du possible, à **l'absence totale d'énergies fossiles** ; p. ex. dans les nouveaux PAP, on a totalement renoncé à la pose de nouvelles conduites de gaz.
- ✓ **Conseils énergétiques** aux citoyen.ne.s sur l'utilisation économique et la production d'énergie, p. ex. par des articles dans le Walfer Buet.
- ✓ **Eclairage LED** : de nombreux endroits ont été entièrement convertis aux LED (installations sportives, chemins piétonniers, ...), de plus, 150 ampoules supplémentaires sont changés chaque année. Dans les nouvelles rues, des lampadaires LED sont obligatoirement installés.



PV installation Scouts Home



Recycling bins at playgrounds



Recycling at Walfer Volleklaf



KLIMA

- ✓ **Klimaleitbild** wurde ausgearbeitet, dies mit klaren Maßnahmen, Zielen und Indikatoren, um mit dem Pariser Klima-Abkommen und dem 1,5°C Ziel konform zu werden.
- ✓ **Klima Pakt 2.0** wurde unterschrieben und das **Klima Team** wurde um die Teilnahme interessierter Bürger*innen erweitert.
- ✓ 2023 hat die Gemeinde sich beim **Klima-Pakt-Audit von 54,8% auf 57%** verbessert, trotz strengeren Vorgaben.
- ✓ Pidal: In den Saunas wird **kein Holz** mehr **aus Weißrussland**, sondern **Holz aus der Region** genutzt.



LE CLIMAT

- ✓ Une **charte climatique** a été élaborée avec des mesures, des objectifs et des indicateurs clairs afin de se conformer à l'accord de Paris sur le climat et à l'objectif de 1,5°C.
- ✓ Le **pacte climat 2.0** a été signé et **l'équipe climat** a été agrandie pour les citoyen.ne.s intéressés.
- ✓ En 2023, la commune est passée de **54,8% à 57% lors de l'audit du Pacte pour le climat**, malgré des critères plus stricts.
- ✓ Pidal : **arrêt des importations de bois de la Biélorussie** afin de chauffer les saunas exclusivement avec du **bois de la région**.



RESSOURCEN UND ABFALLMANAGEMENT

- ✓ Einführung eines **neuen Abfall-Konzepts** mit dem Ziel der Müllreduktion und Optimierung der Müllwagen-Touren, alle Abfallbehälter wurden im Rahmen einer Bestandsaufnahme „gechipt“ und eine **kostenfreie Biotonne** (auch Küchenabfall) eingeführt.
- ✓ Bei kommunalen Festen werden jetzt eine vorbildliche Abfallvermeidung und Abfallsortierung durchgeführt. **„Green-Events - mir engagieren ons“** Label bei Veranstaltungen wie Walfer Bicherdeeg.
- ✓ Plastikreduktion: Anschaffung eines **„Spullweenchen“** (Geschirrspülmobil) für Vereine und die Gemeinde.
- ✓ Das **Recycling Center wurde modernisiert** und es wird derzeit ein Konzept erarbeitet um es mittelfristig zu einem „Ressource Center“ umzugestalten.
- ✓ Einführung von öffentlichen **Mülleimern mit Trennsystem** auf Spielplätzen.



RESSOURCES ET GESTION DES DÉCHETS

- ✓ Introduction d'un **nouveau concept de déchets** avec pour objectif la réduction des déchets et l'optimisation des tournées, toutes les poubelles ont été équipés d'une puce et une **poubelle bio gratuite** (également déchets de cuisine) a été introduite.
- ✓ Lors des fêtes communales, une gestion exemplaire des déchets et un tri des déchets sont réalisés. **„Green-Events - mir engagieren ons“** label lors de manifestations comme les Walfer Bicherdeeg.
- ✓ Réduction du plastique : acquisition d'un **„Spullweenchen“** (lave-vaisselle mobile) pour les associations et la commune.
- ✓ Le **centre de recyclage a été modernisé** et un concept est en cours d'élaboration pour le transformer à moyen terme en «centre de ressources».
- ✓ Des **poubelles publiques avec système de tri sélectif** ont été installées sur les aires de jeux.

PV installation on the roof of the sportshall and Maison relais in Helmsange

© geoportail

WASSER, BIODIVERSITÄT- UND UMWELTSCHUTZ

EAU, PROTECTION DE LA BIODIVERSITÉ ET DE L'ENVIRONNEMENT



BIODIVERSITÄT- UND UMWELTSCHUTZ

- ✓ Beitritt im **Naturschutzsyndikat SICONA** und Unterschrift des **Natur Paktes** für Gemeinden.
- ✓ „**Aktioun Päiperléck**“: jedes Jahr bekommen Bürger*innen ein Assortiment mit wilden Stauden.
- ✓ Beim Rugby Terrain, wurde ein alter Mast erhalten um ein **Storchennest** beherbergen zu können.
- ✓ Seit 2022, produzieren **vier Bienenvölker** in Bereldingen und Helmsingen seit 2022 fleissig Honig.
- ✓ Erstellung eines **Baum-Katasters**.
- ✓ Zusätzliche **Luftqualitätsmessungen** zur Bestimmung der Ursachen von Feinstaubbelastung.
- ✓ Walfer partizipiert beim Projekt „**gielt Band**“ und stellt so den Bürger*innen Obst von kommunalen Bäumen zur Verfügung.



PROTECTION DE LA BIODIVERSITÉ ET DE L'ENVIRONNEMENT

- ✓ Adhésion au **syndicat de protection de la nature SICONA** et signature du **Pacte Nature** pour les communes.
- ✓ „**Aktioun Päiperléck**“ : chaque année, les citoyen.ne.s de Walferdange reçoivent un assortiment de plantes vivaces sauvages.
- ✓ Sur le terrain de rugby, un vieux mât a été laissé en place pour accueillir un **nid de cigognes**.
- ✓ Depuis 2022, quatre **colonies d'abeilles** produisent activement du miel à Bereldange et à Helmsange.
- ✓ Création d'un **cadastre des arbres**.
- ✓ **Mesures** supplémentaires de la **qualité de l'air**, pour déterminer l'origine de la pollution par les particules fines.
- ✓ Walferdange participe au projet „**gielt Band**“ et met à disposition aux citoyen.ne.s des fruits provenant d'arbres communaux.



Before: traffic islands with stones



After: Greening of traffic islands



Communal wild flower fields



« gielt Band » fruit tree



Elevated herb garden in the public space



Insect hotels

✓ Systematische Begrünung unseren Ortschaften:

- **Verkehrinseln** werden systematisch von Steinen befreit und begrünt.
- **Aufstellung von Hochbeeten mit frischen Kräutern** zum freien Gebrauch für alle Anwohner*innen im öffentlichen Raum.
- Anpflanzung von **Wildblumenwiesen** und Aufstellen von **Insektenhotels** zur Förderung der **Biodiversität**.

✓ Végétalisation systématique de nos localités :

- Les **îlots de circulation** sont systématiquement débarrassés des pierres et enflouris.
- Des **parterres surélevés avec des herbes fraîches** ont été installés à différents endroits publics de la commune.
- Plantation de **prairies de fleurs sauvages** et installation d'**hôtels à insectes** pour favoriser la **biodiversité**.



Sandsäck



Water dispenser at sports field



Water dispenser in the commune

WASSER/ÜBERSCHWEMMUNGEN:

✓ Förderung des Konsums von Leitungswasser:

- **Installation von Trinkwasserspendern** in den Schulen, dem Gemeindegebäude und bei den Sportanlagen (Innen und Außen). Jedes Schulkind hat 2022 auch eine wiederauffüllbare Wasserflasche bekommen.
- Wir **stärken die Versorgungssicherheit beim Trinkwasser**, indem die Quelle „Op der Roell“ in Helmsingen wieder aktiviert werden soll. Diese könnte später ca. **20%** des Trinkwasserbedarfs der Gemeinde decken.

- ✓ Wir haben in zusätzliches **Spezialmaterial zum Hochwasserschutz** investiert, erste Verbesserungen vorgenommen und unser Personal diesbezüglich geschult. Zusammen mit einem „Bureau d'études“ arbeiten wir an einer **Risiko-Management-Strategie für Starkregen**. Um Jederzeit einsatzbereit zu sein, wurde **eine Halle dem Hochwasser- und Starkregenschutz gewidmet**, ausgestattet mit Pumpen, Sandsäcken, Einsatzboot, usw. Weiterhin wurde ein Einsatzplan für die verschiedenen Gefahrenlagen ausgearbeitet, z.B. werden ab einem gewissen Pegelstand Sandsäcke in die gefährdeten Gebiete gebracht und den Bürger*innen kostenfrei zur Verfügung gestellt.

- ✓ Die **Renaturierung der Alzette** wurde vorangetrieben und befindet sich aktuell im Stadium der „étude détaillée“.

- ✓ **Teile des kommunalen Wassernetzes wurden erneuert** (Rue X-October, Rue des Prés, Rte du Luxembourg, ...). Regelmäßig werden Untersuchungen mittels Kamera durchgeführt, um eventuelle Schäden festzustellen und den allgemeinen Zustand des Netzes zu kontrollieren.

- ✓ Zusammen mit unserem Abwassersyndikat SIDERO realisieren wir das **Regen-Überlauf-Becken (RÜB)** bei der Pidal und leisten Vorarbeiten für das notwendige RÜB in Bereldingen.

EAU/INONDATIONS :

✓ Promotion de la consommation d'eau du robinet :

- **Installation de fontaines à eau potable** dans les écoles, la maison communale et les installations sportives (à l'intérieur et à l'extérieur). En 2022, chaque élève a reçu une gourde réutilisable
- Nous **renforçons la sécurité de l'approvisionnement en eau potable** en travaillant à réactiver la source « Op der Roell » à Helmsange. On estime que celle-ci pourrait couvrir à terme **20%** des besoins en eau potable de notre commune.

- ✓ Nous avons investi dans du **matériel spécial** supplémentaire **pour la protection contre les inondations**, apporté des améliorations et formé d'avantage notre personnel. En collaboration avec un bureau d'études, nous travaillons encore sur une **stratégie de gestion des risques en cas de fortes pluies**. En outre, un **hall entier a été consacré à la protection contre les inondations et les fortes pluies**, avec des pompes, des sacs de sable, un bateau d'intervention, ... afin d'être prêt à intervenir à tout moment. De plus, un plan d'intervention a été élaboré pour les différentes situations de danger, p. ex. lorsque l'Alzette atteint un certain niveau, des sacs de sable sont transportés dans les zones menacées et mis à la disposition des citoyens.ne.s.

- ✓ Nous avons fait avancer la **renaturation de l'Alzette** et en sommes actuellement au stade de l'étude détaillée.

- ✓ Nous avons **assaini et renouvelé des parties du réseau communal** en eau (rue X-October, rue des Prés, parties de la rte du Luxembourg, ...). Des passages de caméra sont régulièrement effectués afin de constater d'éventuels dégâts et de contrôler l'état général du réseau.

- ✓ En collaboration avec notre syndicat d'assainissement SIDERO, nous réalisons un **bassin-déversoir** près de la Pidal et avons effectué des travaux préparatoires pour le bassin-déversoir nécessaire à Bereldange.

MOBILITÄT

MOBILITÉ

✓ Bessere Fahrrad-Infrastruktur:

- **Bestehende Fahrradwege wurden** in Zusammenarbeit mit der konsultativen Mobilitätskommission **verbessert und neue Fahrradwege sind in Planung**, wie etwa zwischen Bereldingen und Bridel (Detailstudie im Gange) oder zwischen der Garage Losch und der Kläranlage in Bereldingen.
- **Machbarkeitsstudie** über eine **Fahrrad- und Fußgänger Unterführung** unter der Brücke (N7) zwischen der Gemeinde und des Centre Prince Henri.
- **Überdachte Fahrradständer:** am Bahnhof, der Bushaltestelle «Bereldange Schoul», Schule Bereldingen und Centre Prince Henri.
- Abstimmung und Vorbereitungen wurden getroffen um sich dem städtischen **Fahrradverleih-System Vel'OH** anzuschließen.
- **Schiene für Fahrräder** in der Bahnhof-Unterführung.
- **M-Box** für Fahrräder beim Bahnhof.
- **Anlegung einer VTT-Piste** im Helmsinger Wald (Pläne und Umsetzung durch SIT).

✓ Verbindung von Wohnvierteln und strategischen Standorten:

- Zebrastreifen in der Rue de Steinsel/Verlängerung Rue des Roses.
- Zebrastreifen mit Ampel im „Berelerbiërg“ (in Ausarbeitung)
- Fußweg zwischen dem Fußballfeld und dem Parkplatz an der N7.
- Fußweg von der Rue de Chemin de Fer zur Rue des Champs, an der Unterführung PN17 entlang



Footpath between the football field and the car parking area on the N7.



Footpath from Rue de Chemin de Fer to Rue des Champs, along the PN17 underground passage.



Covered bike racks

✓ Meilleure infrastructure pour le vélo :

- **Pistes cyclables existantes ont été améliorées** en collaboration avec la commission consultative sur la mobilité **et de nouvelles pistes cyclables sont en projet**, comme entre Bereldange et Bridel (étude détaillée en cours) ou entre le garage Losch et la station d'épuration à Bereldange.
 - **Étude de faisabilité d'un passage souterrain pour vélos et piétons** sous le pont N7 entre la commune et le Centre Prince Henri.
 - **Supports à vélos couverts** : à la gare, à l'arrêt de bus „Bereldange Schoul“, école de Bereldange et au Centre Prince Henri.
 - Les mesures nécessaires ont été prises et le budget voté pour **adhérer au système de location de vélos Vel'OH de la ville de Luxembourg**.
 - **Rail pour vélos** dans le passage souterrain de la gare.
 - **M-box** pour vélos à la gare.
 - **Aménagement d'une piste VTT** dans la forêt de Helmsange (plans et réalisation par le SIT).
- ### ✓ Liaisons entre quartiers résidentiels et endroits stratégiques :
- Passage piéton rue de Steinsel/prolongation Rue des Roses
 - Passage piéton avec feux rouges au « Berelerbiërg » (en élaboration).
 - Chemin piétonnier entre le terrain de foot et le parking de la N7.
 - Chemin piétonnier de la Rue de Chemin de Fer à la Rue des Champs, le long du passage souterrain PN17.

✓ Ausbau und Förderung der Elektromobilität:

- Zusätzliche **Elektro-Auto Ladestationen:** Schule in Helmsingen, bei der Öko-Cité Princess Amélie, eine weitere Station ist in Bereldingen am Eingang der Cité G.-D. Jean geplant.
- **Elektrofahrräder** und weitere **Elektrofahrzeuge** für den Gemeinde Fuhrpark.
- **Elektro-Schulbus** für die Schulkinder aus Bereldange.

✓ Développement et promotion de l'électromobilité :

- **Bornes de recharge** supplémentaires pour voitures électriques: à l'école de Helmsange et à l'éco-cité Princesse Amélie. Une autre borne est en planification à Bereldange à l'entrée de la Cité G.-D. Jean.
- **Vélos électriques** et autres **véhicules électriques** pour les besoins de la commune.
- **Bus scolaire électrique** pour le transport scolaire de Bereldange.

- ✓ **Carsharing: zwei Flex-Auto Stationen** (1, rte de Luxembourg und beim Bahnhof).
- ✓ **Nightbus Reform:** Bus fährt im **30 Minuten Takt**, und nimmt keinen Umweg mehr über den Kirchberg, desweiteren wurde auch «Bereldange, Rue du Pont» zu einer offiziellen Haltestelle.
- ✓ **Verbesserung Parkraum-Management :**
 - Verlängerung der Parkdauer auf 2 Stunden beim Parkplatz gegenüber dem „Edupôle“ (Walfer Schloss), welcher auch im Zuge der Neugestaltung der N7 vergrößert werden wird.
 - Anlegung eines Parkplatzes hinter dem Haus Nr. 9 route de Diekirch für das Gemeindepersonal, so wurde öffentlicher Parkraum entlastet.
 - Entschärfung der Parksituation in der Rue des Champs und Rue de l'Europe.
 - Ausbau des Parkplatzes beim Bahnhof (in Planung zusammen mit CFL).
 - Umbau des Parkplatzes Rue du Pont (vor der Kläranlage), in Planung zusammen mit Luxemburg-Stadt.
- ✓ **Car-sharing : deux stations de voitures Flex** (1, rte de Luxembourg et à la Gare).
- ✓ **Réforme du Nightbus :** le bus circule à une **cadence de 30 minutes**, ne fait plus de détour par le Kirchberg et „Bereldange, Rue du Pont“ est désormais un arrêt officiel.
- ✓ **Améliorer la gestion du stationnement :**
 - Prolongation de la durée de stationnement à 2 heures sur le parking en face de l'Edupôle (château Walfer), qui sera également agrandi dans le cadre du réaménagement de la N7.
 - Création d'un parking derrière la maison nr. 9 route de Diekirch pour le personnel communal, ce qui a permis de soulager les parkings publics.
 - Amélioration de la situation de stationnement dans la rue des Champs et la rue de l'Europe.
 - Extension du parking près de la gare (en planification avec CFL)
 - Réaménagement du parking rue du Pont (devant la station d'épuration), en collaboration avec la ville de Luxembourg.



Electric charger "Öko-Cité"



Flex car sharing



Staff parking space

© geoportail



Crosswalk rue de Steinsel/rue des Roses



Electric school bus



M-box at train station

KOMMUNALES MANAGEMENT, BÜRGERBETEILIGUNG, DIGITALISIERUNG

GESTION COMMUNALE, PARTICIPATION
CITOYENNE, DIGITALISATION



Planter boxes « op den Aessen »



BÜRGERBETEILIGUNG, EINBINDUNG DER BÜRGER*INNEN

- ✓ **Große Bürgerbeteiligung** mit 6 Workshops und Jugendbürgerbeteiligung bzgl. der **Gestaltung des Ortszentrums**: Basis zur Erstellung eines **Masterplans #Walfer2030**, der als Leitfaden dient.
- ✓ **Hochbeet-Projekt mit Bürger*innen** „op den Aessen“.
- ✓ **Frühzeitige Infoveranstaltungen und Einbindung der Bürger*innen bei wichtigen Bebauungsplänen und Infrastrukturprojekten**: Arbeiten in der Rue du X-October, Ausbau der Kläranlage, Photovoltaik Installationen, PAP Neiduerf, PAP an de Wuesen, PAP Becheler, PAP op der Tonn, PAP Olen, Arbeiten Rue des Prés, Gestaltung der Rue Michel Rodange, ...
- ✓ **Aufwertung** der beratenden **Kommissionen**, wie etwa der Jugendkommission durch die Einbindung von Jugendhaus & Jugendvereinen und **Einbindung der Bürger*innen** in die Kommissionen **durch Arbeitsgruppen**.



PARTICIPATION CITOYENNE, IMPLICATION DES CITOYEN.NE.S

- ✓ **Grande participation citoyenne** grâce à 6 ateliers consacrés à l'**aménagement du centre** de notre commune. Les conclusions de ces ateliers ont servi de base à l'élaboration d'un **Masterplan #Walfer2030**, plan conducteur pour l'aménagement du centre.
- ✓ **Projet de potagers surélevés avec les citoyen.ne.s** du quartier "op den Aessen".
- ✓ **Réunions d'information en amont et implication des citoyen.ne.s lors de plans d'aménagement particuliers (PAP) ou de projets d'infrastructure majeurs** : travaux rue du X-October, extension de la station d'épuration, installations photovoltaïques, PAP Neiduerf, PAP an de Wuesen, PAP Becheler, PAP op der Tonn, PAP Olen, travaux rue des Prés, aménagement rue Michel Rodange, ...
- ✓ **Revalorisation des commissions** consultatives, comme la commission de la jeunesse et intégration des citoyen.ne.s dans les commissions par le biais de groupes de travail.



DIGITALISIERUNG

- ✓ **Gratis Wifi: „easywifi Walfer“** an zentralen Orten in Walfer (Umgebung der Gemeinde, des Centre Prince Henri und den Sportinfrastrukturen).
- ✓ **Internet Seite** der Gemeinde wurde **neugestaltet**.
- ✓ **Digitaler Bildschirm** beim Centre Prince Henri zur Bekanntmachung von Informationen.



DIGITALISATION

- ✓ **Wifi gratuit : « easywifi Walfer »** dans des endroits centraux de Walferdange (environs de la commune, du Centre Prince Henri et des infrastructures sportives).
- ✓ Le **site Internet** de la commune a été **remanié**.
- ✓ **Écran numérique** au Centre Prince Henri pour diffuser des informations.



KOMMUNALES MANAGEMENT

- ✓ Durch unser Finanzmanagement wurden die **Schulden der Gemeinde halbiert** und **Weichen für die anstehenden großen Investitionen gestellt**.
- ✓ Schaffung einer bürgerorientierten **kommunalen Bereitschaft** für technische Notfälle (**permanence technique**), dessen Bereitschaft 7/7 vom Industriedienst der Gemeinde gewährleistet wird.
- ✓ Gemeinde Verwaltung: **Ausbau des Eingangsbereiches** und Verbesserung des „Service au client“ mit der Zentralisierung von administrativen Gängen.
- ✓ **Gruppierung von allen technischen Diensten** in einem Gebäude (23, rte de Diekirch).
- ✓ Einrichtung eines „**bureau de crise**“ im Gebäude des technischen Dienstes.
- ✓ **Gemeinderatsberichte** werden im Walfer Buet und auf walfer.lu veröffentlicht.
- ✓ Errichtung eines **Gedenk-Monuments** bzgl. der Beteiligung der angehenden Lehrerinnen an der Streikbewegung von 1942 und ihrer Resistenz gegenüber der Nazi-Unterdrückung.



GESTION COMMUNALE

- ✓ Notre gestion financière a permis de **réduire de moitié la dette de la commune** et de **poser les jalons pour les grands investissements à venir**.
- ✓ Création d'une **permanence technique** pour les urgences des citoyen.ne.s. La permanence est assurée 7/7 par les services industriels de la commune.
- ✓ Administration communale : **agrandissement de l'entrée** et amélioration du “service au client” avec la centralisation des démarches administratives.
- ✓ **Regroupement de tous les services techniques** dans un seul bâtiment (23, rte de Diekirch).
- ✓ Création d'un « **bureau de crise** » dans le bâtiment du service technique.
- ✓ Les **rapports des conseils communaux** sont publiés dans le Walfer Buet et sur walfer.lu.
- ✓ **Monument pour commémorer** la participation des apprenties enseignantes au mouvement de grève de 1942 et leur résistance à l'oppression nazie.



New entrance for the commune



New technical service building



Digital info screen (Centre Prince Henri)



Walfer2030 masterplan



Technical support 7 days a week



New commemoration monument

URBANISMUS, WOHNEN UND INFRASTRUKTUR

URBANISME, LOGEMENT ET INFRASTRUCTURES



Tiny house project in Bereldange

© geoportail

URBANISMUS, ORTSGESTALTUNG UND WOHNEN

- ✓ **Abänderung des Allgemeinen Bebauungsplans (PAG)** mit der Abschaffung der Minimal-Bebauungskriterien (COS & CMU) und **Vorantreiben des neuen PAG**, der als wirksames Steuerungsinstrument der Ortsgestaltung dienen soll.
- ✓ **Ausschaffung von klaren Richtlinien für PAP's (Teilbebauungspläne):** Dichte, mindestens Abtretung von 25% bei großen PAP's, Minimierung der Versiegelung, klimadaptierte Gestaltung des öffentlichen Raums, ...
- ✓ **Verschönerung der Ortschaft:** artistisch schöne Gestaltung der Betonbefestigung der Fußgängerbrücke (Elterstrachen) und der Rückseite des Centre Prince Henri.
- ✓ **Schaffung von sozialem Wohnraum:** Fertigstellung von 5 Häusern, Kauf von 3 weiteren Häusern (wobei ein Haus aktuell als Notunterkunft für 10 Ukrainische Flüchtlinge dient), Renovierung und (soziale) Vermietung eines Hauses und Kauf von einem sich im Bau befindlichem Studio.
- ✓ **Schaffung von bezahlbarem Wohnraum:**
 - **Tiny House** Projekt in Bereldingen (2023).
 - Auf einem Grundstück nahe der Bahnunterführung in Helmsingen ist bezahlbarer Wohnraum geplant, dabei wird **ein Teil für junge Menschen** vorgesehen.
 - **Ausbau der Öko-Cité** in Helmsingen: in Planung zusammen mit dem Fonds du Logement.

URBANISME, AMÉNAGEMENT DE LA COMMUNE ET LOGEMENT

- ✓ **Modification du plan d'aménagement général (PAG)** avec la suppression de valeurs minimales de construction (COS & CMU) et **travail sur le nouveau PAG**, qui doit permettre d'encadrer le développement urbanistique local.
- ✓ **Elaboration de lignes directrices claires pour les PAP (plans d'aménagement particuliers) :** Densité, cession d'au moins 25% pour les grands PAP, minimisation de l'imperméabilisation, aménagement de l'espace public adapté au climat, ...
- ✓ **Embellissement de la localité :** commandes artistiques pour couvrir le béton du pont pour piétons (Elterstrachen) et de la façade arrière du Centre Prince Henri.
- ✓ **Création de logements sociaux :** Achèvement de 5 maisons, achat de 3 autres maisons (dont l'une sert actuellement de logement d'urgence à 10 réfugiés ukrainiens), rénovation et location (sociale) d'une maison et achat d'un studio en cours de construction.
- ✓ **Création de logements abordables :**
 - Projet de **tiny house** à Bereldange (2023).
 - Sur un terrain près du passage souterrain de la voie ferrée à Helmsange, des logements abordables sont prévus, avec **une partie réservée aux jeunes**.
 - **L'extension de l'Eco-cité** à Helmsange est en cours de planification avec le Fonds du Logement.



Renewed agricultural road (Rue des Roses /Cité Aline Mayrisch) with an open-pore trench to channel heavy rainfall.



Blue bridge renovation



Eco-toilet at cricket/rugby pitch



INFRASTRUKTUREN

- ✓ **Öffentliche Toiletten:** Installation von **Öko-Toiletten** beim Trim-Parcours und beim Rugby/Cricket-Spielfeld und Realisierung eines **öffentlichen WC beim Centre Prince Henri**.
- ✓ **Renovierung der blauen Brücke** zwischen der Cité G.-D. Charlotte und Cité G.-D. Jean.
- ✓ Stabilisierung der alten Mülldeponie in Bereldingen
- ✓ **Erneuerung des landwirtschaftlichen Weges** in Bereldingen, zwischen Rue des Roses und der Cité Aline Mayrisch und Realisierung eines offenporigen Grabens um den Starkregen zu lenken.
- ✓ Mit der **Erneuerung des Glas-Daches der Walfer Sport-halle** in diesem Sommer, werden gleichzeitig die Sicherheitsvorkehrungen verbessert.



INFRASTRUCTURES

- ✓ **Toilettes publiques :** Installation de toilettes écologiques près du "Trim-parcours" et du terrain de rugby/cricket, et réalisation d'un autre WC public devant le Centre Prince Henri.
- ✓ **Rénovation du pont bleu** entre la Cité G.-D. Charlotte et la Cité G.-D. Jean.
- ✓ Stabilisation de l'ancienne décharge de Bereldange.
- ✓ **Renouvellement du chemin agricole à Bereldange**, entre la rue des Roses et la Cité Aline Mayrisch et réalisation d'un fossé drainant pour canaliser les fortes pluies.
- ✓ Avec la **rénovation du toit en verre du hall sportif** à Walferdange cet été, les mesures de sécurité seront en même temps renforcés.



© geoportail

Project affordable housing near the PN17



Embellishment Centre Prince Henri



Embellishment: wild graffitis replaced by artworks

LOKALE WIRTSCHAFT / KREISLAUFWIRTSCHAFT

ÉCONOMIE LOCALE / ECONOMIE CIRCULAIRE

- ✓ **Organisation von einem Bio-Markt** mit frischem, saisonalem und regionalem Obst und Gemüse, wie auch anderen Produkten (3x pro Jahr).
- ✓ **Planung einer kleinen Restauration** bei den Sportsanlagen.
- ✓ Unterbringung eines **Einzelhandels** im erworbenen Gebäude im Zentrum von Walfer (9, rte de Diekirch - in Planung)
- ✓ Unterstützung des **Repair Café's**.
- ✓ **Organisation d'un marché bio** avec des fruits et légumes frais, de saison et régionaux, ainsi que d'autres produits (3 fois par an).
- ✓ **Planification d'une petite brasserie** près des installations sportives.
- ✓ Installation d'un **commerce de proximité** dans le bâtiment acquis au centre de Walferdange (9, rte de Diekirch - en planification).
- ✓ Soutien du **Repair Café**.

SCHULE / KINDER / JUGEND / KINDERBETREUUNG

ÉCOLE / ENFANTS / JEUNESSE / STRUCTURES DE GARDE D'ENFANTS



SCHULE / KINDERBETREUUNG

- ✓ **Essen in der Maison Relais:** Umsetzung des Projekts „**Natur genéissen**“ in Zusammenarbeit mit SICONA um gesünderes und besseres Essen für unsere Schulkinder zu garantieren, welches gleichzeitig Luxemburger Bauern unterstützt und die Natur schützt.
- ✓ **Informatikmaterial** in den Schulen wurde **erneuert**.
- ✓ **Modul-Ausbau der Schule in Bereldingen** und Fertigstellung der Sporthalle und Maison Relais in Helmsange.
- ✓ **Kauf eines strategischen Grundstücks** für den Ausbau der Schule in Bereldingen.
- ✓ Studie über die **Schulentwicklung bis 2050**, um eine strukturierte und planorientierte Organisation für die nächsten Jahrzehnte zu gewährleisten.
- ✓ **Schulhöfe** wurden attraktiver gestaltet und schatten spendende Segel werden in den Sommermonaten installiert.



ÉCOLE / GARDE D'ENFANTS

- ✓ **Alimentation à la Maison Relais :** Projet « **Natur genéissen** » en collaboration avec SICONA pour une alimentation plus saine et meilleure pour nos enfants, qui soutient en même temps les agriculteurs luxembourgeois et protège la nature.
- ✓ Le **matériel informatique** dans les écoles a été renouvelé.
- ✓ **Extension modulaire de l'école de Bereldange** et achèvement du hall de sport et de la Maison Relais à Helmsange.
- ✓ **Achat d'un terrain clé** pour l'extension de l'école de Bereldange.
- ✓ **Étude sur l'évolution du campus scolaire jusqu'en 2050**, afin d'élaborer un plan décennal adapté aux besoins futurs.
- ✓ Les **cours de récréation** ont été rendues plus attractives et des voiles d'ombrage sont installés les mois d'été.



KINDER / JUGEND

- ✓ **Interrail ticket**, für jede **18-jährige** Person der Gemeinde.
- ✓ **Hochbeete** auf Spielplätzen, **auf Anfrage von Kindern** (das Erste in der Cité Aline Mayrisch).
- ✓ Entstehung eines **großen Abenteuerspielplatzes** zwischen dem Cricket Feld und der Hundespielwiese.



ENFANTS / JEUNES

- ✓ **Ticket Interrail, pour chaque jeune à 18 ans** de la commune.
- ✓ **Potagers surélevés** dans les aires de jeux **à la demande des enfants** (le premier à la Cité Aline Mayrisch).
- ✓ Une **grande aire de jeux d'aventure** sera construite cette année entre le terrain de cricket et l'aire de détente pour chiens.



Adventure playground in the making



Sunshades for playground



Modular school expansion (Bereldange)

GESONDHEIT / WUELBEFANNEN / SÉCHERHEIT / GUTT NOPERSCHAFT SANTÉ / BON VOISINAGE

+ GESUNDHEIT

- ✓ Mehrere **zusätzliche Defibrillatoren** wurden in der Gemeinde installiert.
- ✓ Covid Krise:
 - Kultur- und Sportvereine bekamen **zusätzliche finanzielle Unterstützung**.
 - **Personen über 75 Jahren** wurden während der sanitären Krise durch das Gemeindepersonal telefonisch kontaktiert.
 - **Unterstützung lokaler Betriebe** mittels Gutscheine im Wert von insgesamt 500 Euro, mit Verlosung der Gutscheine an die Walfer Bürger*innen.
- ✓ **Period Box**: als erste Gemeinde im Land wurden gratis Menstruations-Artikel, für Menschen die menstruieren, auf allen öffentlichen Toiletten zur Verfügung gestellt (Kulturzentrum, Gemeinde, Sportinfrastrukturen, ...).
- ✓ Gestaltung und Anpassung der **Wanderwege im Gemeinde-Wald**.
- ✓ Installation von **Outdoor-Fitness-Geräten beim „Am Becheler“**, zur Steigerung Kardio-Aktivitäten an der frischen Luft.



Additional defibrillators



Period box



Cardio equipment at « Am Becheler »

+ SANTÉ

- ✓ Plusieurs **défiibrillateurs supplémentaires** ont été installés dans la commune.
- ✓ Crise du covid :
 - Les associations culturelles et sportives ont reçu un **soutien financier supplémentaire**.
 - Les personnes de plus de 75 ans ont été contactées par téléphone par le personnel communal pendant la crise sanitaire.
 - **Soutien d'entreprises locales** par l'achat de bons pour une valeur totale de 500 euros, qui ont ensuite été tirés au sort parmi les citoyen.ne.s de Walferdange.
- ✓ **Period Box** : première commune du pays à mettre gratuitement à disposition des produits de menstruation, pour les personnes ayant leurs règles, dans toutes les toilettes publiques (centre culturel, commune, infrastructures sportives, ...).
- ✓ Adaptation des **chemins dans la forêt communale**.
- ✓ Installation d'**appareils de fitness en plein air au „Am Becheler“** pour motiver à augmenter les activités cardio en plein air.

🤝 GUTE NACHBARSCHAFT

- ✓ Einführung eines **externen Mediators**, um Nachbarschaftskonflikte zu lösen und zur Förderung des Meinungsaustauschs und des gegenseitigen Respektes.
- ✓ Im Rahmen der Initiative „**Nopeschfest/Nachbarschaftsfest**“ **im Mai**, stellt die Gemeinde den Einwohnern Bänke und Tische (Bierzeltgarnituren) für Nachbarschaftsfeste zur Verfügung.

🤝 BON VOISINAGE

- ✓ Introduction d'un service **médiateur externe** pour résoudre les conflits de voisinage, afin de favoriser l'échange d'opinions et le respect mutuel.
- ✓ Dans le cadre de l'initiative « **Nopeschfest/Fête des voisins** » **en mai**, la commune met à la disposition des habitants des sets de brasserie (bancs et tables) pour les fêtes de quartier.

ZUSAMMENLEBEN : SOZIALES, INKLUSION, VEREINE UND KULTUR

VIVRE ENSEMBLE : SOCIAL, INCLUSION, ASSOCIATIONS ET CULTURE



SOZIALES

- ✓ **Allocation de vie chère** « Grompergeld » wurde **erhöht**.
- ✓ Unterschrift einer **Convention mit AIS** (Agence immobilière sociale) zur Unterbringung von 30 sozialbedürftigen Personen aus Walfer.
- ✓ Das **Sozialamt** bekommt in einem neuen Gebäude (9, rte de Diekirch) angemessene Räumlichkeiten zur Verfügung gestellt.
- ✓ Die Gemeinde unterstützt regelmäßig den „**Cent Buttek**“ **in Beggen**, so wurde etwa in Zusammenarbeit mit der Sozialkommission während der Covid Pandemie eine Spendenaktion organisiert.



SOCIAL

- ✓ **Allocation de vie chère** “ Grompergeld “ a été **augmentée**.
- ✓ Signature d’une **convention avec l’AIS** (Agence immobilière sociale) pour loger 30 bénéficiaires sociaux de Walferdange.
- ✓ **L’Office social** sera installé dans un nouveau bâtiment (9, rte de Diekirch) et bénéficiera ainsi de locaux adaptés.
- ✓ La commune soutient régulièrement le « **Cent Buttek** » à **Beggen**, p.ex. lors de la pandémie de Covid, une collecte de fonds a été organisée en collaboration avec la commission sociale de la commune.



GLEICHBERECHTIGUNG

- ✓ Der Gemeinderat hat Walfer zur **LGBTQIA+ freedom zone** deklariert.
- ✓ Teilhabe am Projekt „**rues au féminin**“, bei welchem im Monat März verschiedene Straßen einen Frauen Namen bekommen.
- ✓ **Sensibilisierung** über das **Thema Gewalt an Frauen** und Unterstützung der „**Orange Week**“.



ÉGALITÉ

- ✓ Le conseil communal a déclaré Walferdange en tant que **LGBTQIA+ freedom zone**.
- ✓ Participation au projet « **rues au féminin** » où, pendant le mois de mars, différentes rues porteront un nom de femme.
- ✓ **Sensibilisation** sur le sujet de la **violence contre les femmes** et soutient de la « **Orange Week** ».



LGBTQIA+



Building (9 rte de Diekirch) for new social services office and commerce



Outdoor fitness



MULTIKULTURELLE GEMEINDE

- ✓ Bei großen öffentlichen Informationsversammlungen erfolgt eine **Übersetzung in Englisch und Französisch**.
- ✓ „**Parrainage Linguistique**“: bessere Integration neuer Bürger*innen erfolgt durch einen «Botschafter», der ihre Sprache fließend beherrscht (dies auf Initiative der Integrationskommission).



COMMUNE MULTICULTURELLE

- ✓ Lors des grandes réunions publiques d'information, une **traduction en anglais et en français** est toujours assurée.
- ✓ **Parrainage linguistique**, une meilleure intégration des nouveaux citoyen.ne.s grâce à un "ambassadeur" qui parle couramment leur langue (initiative de la commission d'intégration).



INKLUSION

- ✓ **Schaukel für Rollstühle** hinter der Walfer-Sporthalle.
- ✓ Realisierung eines **WCs für Personen mit körperlicher Einschränkung** in der Gemeindeverwaltung. Installation eines neuen öffentlichen rollstuhlgerechten WC's beim Centre Prince Henri.



INCLUSION

- ✓ **Balancoire pour les chaises roulantes** derrière le hall des sports de Walferdange.
- ✓ Enfin des **toilettes pour les personnes à mobilité réduite** dans l'administration communale. Les nouvelles toilettes publiques près du Centre Prince Henri sont également accessibles aux chaises roulantes.



Wheelchair swing



Art gallery CAW



Dog parc



VEREINSLEBEN, KULTUR-, SPORT- UND FREIZEITANGEBOT

- ✓ **Unterstützung der Vereine: allgemeine Erhöhung der Subsidien** für Sport- und Kulturvereine aufgrund transparenterer Kriterien und spezielle Förderung der Nachwuchsarbeit.
- ✓ **CAW/Galerie**: neues und vielseitiges Konzept, welches auch lokalen Artisten die Möglichkeit gibt, Ausstellungen zu organisieren. Außerdem, werden mit den Künstlern **KIDS CAW Workshops** für die Walfer Schulen organisiert.
- ✓ **Hundespielwiesen** neben dem Walfer-Cricket-Feld und bei der Fußgängerbrücke/rue G.-D. Charlotte.
- ✓ **Outdoor-Fitness** für junge und weniger junge Menschen bei der Walfer Sport-Infrastruktur.



VIE ASSOCIATIVE, OFFRE CULTURELLE, SPORTIVE ET DE LOISIRS

- ✓ **Soutien aux associations : augmentation générale des subventions** pour les associations sportives et culturelles sur la base de critères plus transparents et soutien spécifique aux activités de la jeunesse.
- ✓ **CAW/galerie** : concept nouveau et varié qui permet également aux artistes locaux d'exposer. En outre, des **ateliers KIDS CAW** sont organisés avec les artistes pour les écoles de Walferdange.
- ✓ **Aires de détente pour chiens** à côté du terrain de cricket de Walferdange près du pont rue G.-D. Charlotte.
- ✓ **Outdoor-Fitness** pour les jeunes et les moins jeunes près des infrastructures sportives à Walferdange.

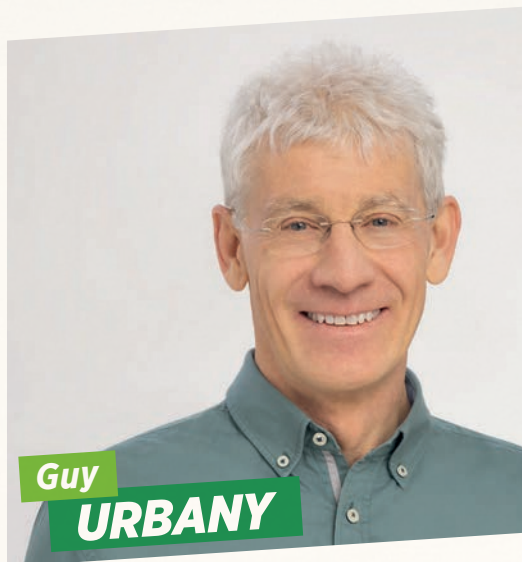
EIS EQUIPE FIR WALFER

NOTRE EQUIPE POUR WALFER



Jessie
THILL

- Physicienne de l'environnement
- Députée • Echevine
- 27 ans • LU



Guy
URBANY

- Professeur-ingénieur
- Conseiller communal
- 62 ans • LU



Riad
BAHEMA

- Expert-comptable conformité et anti-blanchiment
- Coach de rugby pour les enfants
- 43 ans • FR/MA



Mike
CRAWFORD

- Indépendant
- Consultant en chimie, santé et environnement
- 56 ans • GB



Francine
HOFFMANN

- Assistante sociale en retraite
- Membre du CA de l'office social Walfer
- 67 ans • LU



Richard
LÜTTEKE

- Employé privé dans le secteur de l'énergie
- 44 ans • DE



Carole
MAJERUS

- Pharmacienne
- 64 ans • LU



Sarra
MOUHLI

- Avocate, spécialiste en fonds d'investissement
- 37 ans • FR/TN



Serge
REMY

- Employé dans le secteur financier
- 56 ans • B/LU



Aline
SCHALTZ

- Indépendante
- Diplôme en développement durable
- 34 ans • LU



Claude
SCHAUL

- Employé de banque
- 55 ans • LU



Carole
WESQUET

- Assistante sociale
- 42 ans • LU



Sabine
WOLFF

- Educatrice en retraite
- 77 ans • DE

Kontakt | Contact

Tel.: 27 48 27 1
walfer@greng.lu

GRENG.LU/WALFER



english version

